

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 99

Volume 25

15 April 1982

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 850/82 of 14 April 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 851/82 of 14 April 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 852/82 of 14 April 1982 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 853/82 of 14 April 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 854/82 of 14 April 1982 fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State	9
*Commission Regulation (EEC) No 855/82 of 6 April 1982 amending Annexes 1, 4, 5 and 6 to Council Regulation (EEC) No 574/72 laying down the procedure for implementing Regulation (EEC) No 1408/71 on the application of social security schemes to employed and self-employed persons and members of their families moving within the Community	12
Commission Regulation (EEC) No 856/82 of 13 April 1982 opening an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat to Poland	17
Commission Regulation (EEC) No 857/82 of 14 April 1982 fixing the maximum export refund for the 35th partial invitation to tender for raw sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2235/81	20

(Continued overleaf)

Commission Regulation (EEC) No 858/82 of 14 April 1982 fixing the maximum export refund for the 37th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81	21
Commission Regulation (EEC) No 859/82 of 14 April 1982 fixing the maximum export refund for the fifth partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the supplementary standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2042/81	22
Commission Regulation (EEC) No 860/82 of 14 April 1982 fixing the import levies on milk and milk products	23
Commission Regulation (EEC) No 861/82 of 14 April 1982 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	27
Commission Regulation (EEC) No 862/82 of 14 April 1982 fixing the sluice-gate prices and levies for pigmeat	29
Commission Regulation (EEC) No 863/82 of 14 April 1982 fixing the export refund on malt	31

II Acts whose publication is not obligatory

Conference of the representatives of the Governments of the Member States

82/206/ECSC, EEC, Euratom :

- *Decision of the representatives of the Governments of the Member States of the European Communities of 1 April 1982 appointing a Member of the Commission of the European Communities 33

Council

82/207/EEC :

- *Council Decision of 31 March 1982 under the Treaties, concerning fishery activities in waters under the sovereignty or jurisdiction of Member States, taken on a temporary basis pending the adoption of permanent Community measures 34

Commission

82/208/EEC :

- *Commission Decision of 10 March 1982 approving certain humanitarian organizations for the purpose of exempting their food-aid operations from the application of monetary compensatory amounts 35

82/209/EEC :

Commission Decision of 12 March 1982 fixing the maximum aid levels for butter and concentrated butter for the 15th individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1932/81 37

82/210/EEC :

- *Commission opinion of 16 March 1982 addressed to the Kingdom of Belgium pursuant to Council Regulation (EEC) No 954/79 of 15 May 1979 concerning the ratification by Member States of, or their accession to, the United Nations Convention on a Code of Conduct for Liner Conferences . . 39

82/211/EEC :

- *Commission Decision of 17 March 1982 establishing that the 'Jodon EA — immersion type X-Y micropositionable photographic plate holder, model MPH-45W, with beam splitter attenuator, model UBA-200 and parabolic mirrors' may not be imported free of Common Customs Tariff duties . . . 40

82/212/EEC :

- *Commission Decision of 17 March 1982 establishing that the apparatus described as 'Perkin-Elmer — atomic absorption spectrophotometer, model 4000' may not be imported free of Common Customs Tariff duties . . . 41

82/213/EEC :

- *Commission Decision of 17 March 1982 establishing that the apparatus described as 'Perkin-Elmer — atomic absorption spectrophotometer, model 4000G' may not be imported free of Common Customs Tariff duties . . . 42

82/214/EEC :

Commission Decision of 18 March 1982 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1604/81 43

82/215/EEC :

Commission Decision of 18 March 1982 fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1605/81 44

82/216/EEC :

Commission Decision of 19 March 1982 on the issue of import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland . . . 45

82/217/EEC :

Commission Decision of 22 March 1982 approving certain transport operations in respect of beef carried out by the United Kingdom intervention agency during 1981 . . . 46

82/218/EEC :

Commission Decision of 22 March 1982 approving certain transport operations in respect of beef carried out by the French intervention agency during 1981 . . . 47

82/219/EEC :

- *Commission Decision of 1 April 1982 authorizing the French Republic not to apply Community treatment to men's and boys' shirts, woven, originating in Indonesia 48

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 850/82**of 14 April 1982****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 13 April 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 April 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	81.02
10.01 B II	Durum wheat	141.71 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	51.91 ⁽³⁾
10.03	Barley	74.69
10.04	Oats	60.81
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	86.12 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	92.64 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	89.88 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	128.36
11.01 B	Rye flour	87.63
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	233.11
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	136.47

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 851/82**of 14 April 1982****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2197/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
13 April 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 April 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 April 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	2.02	2.02	15.89
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	1.00
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1.51	1.51	1.51
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	2.83	2.83	22.25

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	3.60	3.60	28.28	28.28
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	2.69	2.69	21.13	21.13
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	1.78	1.78
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	1.33	1.33
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	1.55	1.55

COMMISSION REGULATION (EEC) No 852/82
of 14 April 1982
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2526/81 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 826/82 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2526/81 to today's
offer prices and quotations known to the Commission

that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 April 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 95, 8. 4. 1982, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 April 1982 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU / tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽²⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	122.36	57.58
	2. Long grain	124.90	58.85
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	152.95	72.87
	2. Long grain	156.13	74.46
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	227.90	102.02
	2. Long grain	327.72	151.97
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	242.72	109.01
	2. Long grain	351.32	163.31
	III. Broken rice	32.56	13.28

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 853/82

of 14 April 1982

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2527/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 827/82 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 April 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 95, 8. 4. 1982, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 April 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU / tonne)			
		Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 854/82

of 14 April 1982

fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 899/81⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed rules for applying the variable slaughter premium for sheep⁽³⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the level of the variable slaughter premium for each Member State concerned shall be fixed weekly by the Commission ;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the amount to be charged on products leaving the Member States concerned shall be fixed weekly by the Commission ;

Whereas, since the United Kingdom is paying the variable slaughter premium, it is necessary for the Commission to fix the level of the premium and the amount to be charged on products leaving that Member State for the week commencing 22 March 1982 ;

Whereas it follows from the application of the rules laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation

(EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium for sheep certified as eligible in the United Kingdom, and the amounts to be charged on products leaving that Member State, during the week commencing 22 March 1982, shall be as set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For sheep or sheepmeat certified in the United Kingdom as eligible for the variable slaughter premium during the week commencing 22 March 1982, the level of the premium shall be as set out in Annex I hereto.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory of the United Kingdom during the week commencing 22 March 1982, the amounts to be charged shall be as set out in Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 22 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

*ANNEX I***Level of variable slaughter premium for certified sheep in the United Kingdom for the week commencing 22 March 1982**

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	0 ECU per 100 kg of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by the United Kingdom.

ANNEX II

Amount to be charged for products which left the territory of the United Kingdom during the week commencing 22 March 1982

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Charge
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	Live weight
		0
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	0
	2. Short forequarters	0
	3. Chines and/or best ends	0
	4. Legs	0
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	0
02.01 A IV b)	bb) Boned or boneless	0
	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	0
	2. Short forequarters	0
	3. Chines and/or best ends	0
	4. Legs	0
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	0
02.06 C II a)	bb) Boned or boneless	0
	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	0
	2. Boned or boneless	0

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 855/82
of 6 April 1982**

amending Annexes 1, 4, 5 and 6 to Council Regulation (EEC) No 574/72 laying down the procedure for implementing Regulation (EEC) No 1408/71 on the application of social security schemes to employed and self-employed persons and members of their families moving within the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1408/71 of 14 June 1971 on the application of social security schemes to employed and self-employed persons and members of their families moving within the Community⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2793/81⁽²⁾, and in particular Article 97 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 574/72 of 21 March 1972 fixing the procedure for implementing Regulation (EEC) No 1408/71 on the application of social security schemes to employed and self-employed persons and members of their families moving within the Community⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3795/81⁽⁴⁾, and in particular Article 121 thereof,

Having regard to the opinion of the Administrative Commission on Social Security for Migrant Workers,

Whereas the Council adopted on 12 May 1981 Regulation (EEC) No 1390/81⁽⁵⁾ extending Regulation (EEC) No 1408/71 to self-employed persons and members of their families;

Whereas Regulation (EEC) No 574/72 laying down the procedure for implementing Regulation (EEC) No 1408/71 was amended accordingly by Regulation (EEC) No 3795/81 together with certain of the Annexes thereto;

Whereas, for the same purposes it is necessary to amend Annexes 1, 4, 5 and 6 of the said Regulation (EEC) No 574/72;

Whereas, finally, it is necessary further to amend the said Annex 5 to take account of other agreements concluded between Member States on waivers of refund of certain benefits or certain costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex 1 to Regulation (EEC) No 574/72 is hereby amended as follows:

1. At point A in the right-hand column the following is added:
'Ministre des classes moyennes, Bruxelles — Minister van middenstand, Brussel (Minister for the Self-Employed, Brussels).'
2. At point D
 - paragraph 1 is replaced by the following:
'1. Ministre de la Solidarité Nationale (Minister for National Solidarity), Paris'
 - paragraph 3 is replaced by the following:
'3. Ministre de la Mer (Minister for the Sea), Paris.'

⁽¹⁾ OJ No L 149, 5. 7. 1971, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 275, 29. 9. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 74, 27. 3. 1972, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1981, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 143, 29. 5. 1981, p. 1.

3. Point G is replaced by the following :

'G. ITALY : In respect of pensions :

1. in general : Ministro del lavoro e della previdenza sociale (Minister of Labour and Social Welfare), Roma,
2. for notaries : Ministro di grazia e giustizia (Minister of Justice), Roma,
3. for customs officers : Ministro delle finanze (Minister of Finance), Roma.

In respect of benefits in kind :

Ministro della sanità (Minister of Health), Roma.'

Article 2

Annex 4 to Regulation (EEC) No 574/72 is hereby amended as follows :

1. At point A

- the following is added in the right-hand column of paragraph 3 :

'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, Bruxelles — Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel (National Social Insurance Institute for the Self-Employed, Brussels).'

- the following is added in the right-hand column of paragraph 7 :

'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, Bruxelles — Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel (National Social Insurance Institute for the Self-Employed, Brussels).'

2. At point C paragraphs 6 and 7 become paragraphs 7 and 8 respectively and the following paragraph is inserted :

'6. **Old-age insurance for farmers :**

Landwirtschaftliche Alterskasse Rheinhessen-Pfalz, Speyer (Old-age insurance fund for farmers, Palatinate and Hasse, Speyer).'

3. At point G

- in the left-hand column of point 1, the following subheading is inserted before paragraph (a) :

'A. **Employed persons**'

- the following text is added at the end of point 1 :

'B. **Self-employed persons :**

- benefits in kind :

Ministero della sanità (Ministry of Health), Roma'

- in the left-hand column of point 2, the following subheading is inserted before paragraph (a) :

'A. **Employed persons**'

- the following text is added at the end of point 2 :

'B. **Self-employed persons :**

(for medical radiologists only)

- (a) benefits in kind :

Ministero della sanità (Ministry of Health), Roma

- (b) prostheses and major appliances, medico-legal benefits and related examinations and certificates :

Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (National Institution for Insurance against Accidents at Work), Directorate-General, Roma

- (c) cash benefits :

Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (National Institution for Insurance against Accidents at Work), Directorate-General, Roma'

4. At point H paragraphs 1, 2, 3 and 5 are replaced by the following :

'1. Sickness, maternity :

Caisse nationale d'assurance-maladie des ouvriers (National Sickness Insurance Fund for Manual Workers), Luxembourg. The funds needed in excess of its share shall be provided by the other sickness funds by means of a working capital which shall be made up of the appropriate advances fixed by the General Inspectorate for Social Security.'

'2. Invalidity, old-age, death (pensions) :

(a) for manual workers :

Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité, Luxembourg (Old-age and Invalidity Insurance Institution, Luxembourg)

(b) for clerical staff and members of the professions :

Caisse de pension des employés privés, Luxembourg (Pension Fund for Clerical Staff in the Private Sector, Luxembourg)

(c) for self-employed persons engaged in a craft industry, in trading or in manufacture :

Caisse de pension des artisans, des commerçants et industriels, Luxembourg (Pension Fund for Craftsmen, Tradesmen and Manufacturers, Luxembourg)

(d) for self-employed persons engaged in agriculture :

Caisse de pension agricole, Luxembourg (Agricultural Pension Fund, Luxembourg)

'3. Accidents at work and occupational diseases :

(a) for employed and self-employed persons engaged in agriculture or forestry :

Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière, Luxembourg (Accident Insurance Association, Agricultural and Forestry Department, Luxembourg)

(b) for all other cases of insurance on a compulsory or optional basis :

Association d'assurance contre les accidents, section industrielle, Luxembourg (Accident Insurance Association, Industrial Department, Luxembourg)

'5. Family benefits :

(a) for manual workers :

Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité, Luxembourg (Family Allowances Fund for Manual Workers at the Old-age and Invalidity Insurance Institution, Luxembourg)

(b) for clerical staff :

Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés, Luxembourg (Family Allowances Fund for Clerical Staff at the Pension Fund for Clerical Staff in the Private Sector, Luxembourg)

5. At point I in the right-hand column of paragraph 1 (a) for 'Amsterdam' is replaced by 'Amstelveen'.

Article 3

Annex 5 to Regulation (EEC) No 574/72 is hereby amended as follows :

1. At point 1, BELGIUM-DENMARK, 'None' is replaced by the following :

'The Arrangement of 23 November 1978 on the reciprocal waiving of reimbursement pursuant to Article 36 (3) (sickness and maternity benefits in kind) of the Regulation and Article 105 (2) (costs of administrative checks and medical examinations) of the Implementing Regulation.'

2. At point 3, BELGIUM-FRANCE, the following paragraphs are added :

(h) The Administrative Arrangement on the procedures for the implementation of the Additional Convention of 12 October 1978 on social security between Belgium and France in respect of its provisions relating to self-employed persons.

(i) The Administrative Arrangement of 6 March 1979 for the purposes of Article 14a(3) of the Regulation in relation to farmers who are cultivating land on both sides of the Franco-Belgian frontier.'

3. At point 5, BELGIUM-IRELAND, 'no convention' is replaced by the following :

'The exchange of letters of 19 May 1981 and 28 July 1981 concerning Articles 36 (3) and 70 (3) of the Regulation (reciprocal waiving of reimbursement of the costs of benefits in kind and of unemployment benefits under the provisions of Chapters 1 and 6 of Title III of the Regulation) and Article 105 (2) of the Implementing Regulation (reciprocal waiving of reimbursement of the costs of administrative checks and medical examinations).'

4. At point 6, BELGIUM-ITALY, the following paragraph is added :

(d) The Agreement of 31 October 1979 for the purposes of Article 18 (9) of the Implementing Regulation.'

5. At point 7, BELGIUM-LUXEMBOURG, the following paragraph is added :

(f) Exchange of letters of 10 and 12 July 1968 relating to procedures for determining the legislation applicable to the self-employed.'

6. Point 11, DENMARK-FRANCE, is replaced by the following :

'11. DENMARK-FRANCE

The Arrangement of 29 June 1979 and the additional Arrangement of 10 July 1980 concerning the reciprocal waiving of reimbursement pursuant to Article 36 (3) and Article 63 (3) (benefits in kind in respect of sickness, maternity, accidents at work and occupational diseases) and the Arrangement of 29 June 1979 concerning the reciprocal waiving of reimbursement pursuant to Article 70 (3) of the Regulation (unemployment benefits) and Article 105 (2) (costs of administrative checks and medical examinations) of the Implementing Regulation.'

7. At point 18, GERMANY-FRANCE, the following paragraphs added :
- '(d) The Agreement of 26 May 1981 concerning Article 36 (3) of the Regulation (reciprocal waiving of reimbursement of the costs of benefits in kind in case of sickness, provided under Article 32 of the Regulation to pensioners who were formerly frontier workers, to members of their families or to their survivors).
 - (e) The Agreement of 26 May 1981 implementing Article 92 of the Regulation (collection and recovery of social security contributions).
 - (f) The Agreement of 26 May 1981 concerning the implementation of Article 105 (2) of the Implementing Regulation (reciprocal waiving of reimbursement of the costs of administrative and medical controls).'
8. At point 9, GERMANY-GREECE, the following paragraph is added :
- '(b) The Agreement of 11 May 1981 concerning the reimbursement of family allowances'.
9. At point 20, GERMANY-IRELAND, 'no convention' shall be replaced by the following :
- 'The Agreement of 20 March 1981 concerning Articles 36 (3), 63 (3) and 70 (3) of the Regulation (reciprocal waiving of reimbursement of the costs of benefits in kind in respect of sickness, maternity, accidents at work and occupational diseases, and of unemployment benefits) and Article 105 (2) of the Implementing Regulation (reciprocal waiving of reimbursement of the costs of administrative and medical controls).'

Article 4

Annex 6 to Regulation (EEC) No 574/72 is hereby amended as follows :

1. At point C, paragraph 3 becomes paragraph 4 and the following paragraph is inserted :
'3. **Old-age insurance for farmers :** Direct payment.'
2. At point G
 - in the left-hand column, the following heading is added before paragraph 1 :
'(a) **Employed persons**'
 - the following text is added at the end of paragraph 2 :
'(b) **Self-employed persons :** Direct payment.'

Article 5

1. This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.
2. Articles 1, 2, 3 (2), 3 (5) and 4 shall apply with effect from 1 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1982.

For the Commission

Ivor RICHARD

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 856/82**of 13 April 1982****opening an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat to Poland**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2747/75 of 29 October 1975 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2560/77⁽⁴⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the Council agreed at its meeting on 1 April 1982 in Brussels, that steps should be taken to facilitate the purchase by Poland of certain agricultural products of the Community; whereas in view of the available supplies of Community cereals it is possible to put at the disposal of Poland some 160 000 tonnes of common wheat;

Whereas, in view of the current situation on the cereals market, an invitation to tender should be opened in respect of common wheat for the export levy provided for in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2747/75 and/or for the export refund provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas there is demand for barley on certain specific markets; whereas, in order to ensure supply, the invitation to tender for export should be limited to exports to Poland;

Whereas the detailed procedural rules governing invitations to tender are, as regards the fixing of the export levy, laid down in Commission Regulation (EEC) No 3130/73⁽⁶⁾, as amended by Regulations (EEC) No 278/75⁽⁷⁾ and (EEC) No 771/75⁽⁸⁾ and, as regards the fixing of the export refund, in Commission Regulation

(EEC) No 279/75⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽¹⁰⁾; whereas the commitments on the part of the tenderer include an obligation to lodge an application for an export licence; whereas compliance with this obligation may be ensured by requiring tenderers to lodge a tendering security of 12 ECU per tonne when they submit their tenders;

Whereas, in order to ensure equal treatment to all concerned, it is necessary to make provision such that the periods of validity of licences issued are identical;

Whereas, in order to ensure the smooth operation of the tendering procedure, it is appropriate to prescribe a minimum quantity to be tendered for and a time limit and form for the communication of tenders submitted to the competent authorities;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders shall be invited for the export levy provided for in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2747/75 and/or the export refund provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2746/75.
2. The invitation to tender shall relate to common wheat for export to Poland.
3. The invitation shall remain open until 30 June 1982. During this period weekly awards shall be made, for which the time limits for the submission of tenders shall be as prescribed in the notice of invitation to tender.

Article 2

1. A tender shall be valid only if it relates to an amount of not less than 1 000 tonnes.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 82.

⁽⁴⁾ OJ No L 303, 28. 11. 1977, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁶⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 77, 26. 3. 1975, p. 13.

⁽⁹⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

2. Tenders shall be valid only if they are accompanied by the proof of an undertaking to purchase by the Polish authorities covering the invitation to tender in question and a given quantity.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 3130/73 and in Article 3 of Regulation (EEC) No 279/75 shall be 12 ECU per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 3183/80⁽¹⁾, export licences issued under Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73 or under Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 279/75 shall for the purpose of determining their period of validity, be deemed to have been issued on the day on which the tender was submitted.

2. Export licences issued in connection with the invitation to tender pursuant to this Regulation shall be valid from their date of issue, as defined in paragraph 1, until the end of the second month following that of issue.

Article 5

1. Notwithstanding Article 5 of Regulation (EEC) No 3130/73 and Article 5 of Regulation (EEC) No 279/75, the Commission shall decide, under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75:

- to fix a maximum export refund, taking account in particular of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75, or

- to fix a minimum export levy, taking account in particular of the criteria laid down in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 2747/75, or

- to make no award.

2. Where a maximum export refund is fixed, a contract shall be awarded to any tenderer whose tender indicates a rate of refund equal to or less than such maximum export refund and to any tenderer who has tendered for an export levy.

Where a minimum export levy is fixed, a contract shall be awarded to any tenderer whose tender indicates a rate of levy equal to or greater than such minimum export levy.

Article 6

Tenders submitted must reach the Commission through the intermediary of Member States, at the latest, one and a half hours after expiry of the period for the weekly submission of tenders as specified in the notice of invitation to tender. They must be communicated in the form indicated in the Annex.

If no tenders are received, Member States shall inform the Commission of this within the time limit indicated in the preceding paragraph.

Article 7

The time limits fixed for the submission of tenders shall correspond to Belgian time.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 388, 13. 12. 1980, p. 1.

*ANNEX***Weekly tender for the levy/refund for the export of common wheat to Poland**

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

I

1	2	3
Number of tenderer	Quantity in tonnes	Amount of export levy in national currency per tonne
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

II

1	2	3
Number of tenderer	Quantity in tonnes	Amount of export refund in national currency per tonne
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 857/82
of 14 April 1982**

**fixing the maximum export refund for the 35th partial invitation to tender for
raw sugar issued within the framework of the principal standing invitation to
tender provided for in Regulation (EEC) No 2235/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular
the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2235/81
of 31 July 1981 on a standing invitation to tender in
order to determine levies and/or refunds on exports of
raw sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
722/82⁽⁴⁾, requires partial invitations to tender to be
issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2235/81, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the partial
invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the 35th partial invitation to
tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 35th partial
invitation to tender for raw sugar issued under Regula-
tion (EEC) No 2235/81 is hereby fixed at 19.750 ECU
per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 April 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 218, 4. 8. 1981, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 85, 31. 3. 1982, p. 5.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 858/82
of 14 April 1982**

**fixing the maximum export refund for the 37th partial invitation to tender for
white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to
tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular
the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2041/81
of 16 July 1981 on a principal standing invitation to
tender in order to determine levies and/or refunds on
exports of white sugar⁽³⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 722/82⁽⁴⁾, requires partial invitations to
tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2041/81, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the partial
invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the 37th partial invitation to
tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted;

Whereas the Management Committee for Sugar has
not delivered an opinion within the time limit set by
its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 37th partial
invitation to tender for white sugar issued under
Regulation (EEC) No 2041/81 is hereby fixed at
26·297 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 April 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 200, 21. 7. 1981, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 85, 31. 3. 1982, p. 5.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 859/82
of 14 April 1982**

**fixing the maximum export refund for the fifth partial invitation to tender for
white sugar issued within the framework of the supplementary standing
invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2042/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular
the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2042/81
of 16 July 1981 on a supplementary standing invita-
tion to tender in order to determine levies and/or
refunds on exports of white sugar⁽³⁾, as amended by
Regulation (EEC) No 722/82⁽⁴⁾, requires partial invita-
tions to tender to be issued for the export of this
sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2042/81, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the partial
invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the fifth partial invitation to
tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the fifth partial invi-
tation to tender for white sugar issued under Regula-
tion (EEC) No 2042/81 is hereby fixed at 21.960 ECU
per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 April 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 200, 21. 7. 1981, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 85, 31. 3. 1982, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 860/82
of 14 April 1982
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular
Article 14 (8) thereof,

Whereas the import levies on milk and milk products
were fixed by Regulation (EEC) No 3763/81 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 744/82 ⁽⁴⁾;

Whereas the threshold prices were fixed for the
1981/82 milk year by Council Regulation (EEC) No
852/81 of 1 April 1981 ⁽⁵⁾, extended by Regulation
(EEC) No 761/82 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 3763/81 to the

prices known to the Commission that the levies at
present in force should be altered to the amounts set
out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 14 (2) of Regu-
lation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 April
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 April 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 374, 30. 12. 1981, p. 43.

⁽⁴⁾ OJ No L 86, 1. 4. 1982, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 86, 1. 4. 1982, p. 68.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 April 1982 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CCT heading No	Code	Import levy
04.01 A I a)	0110	17.31
04.01 A I b)	0120	14.90
04.01 A II a) 1	0130	14.90
04.01 A II a) 2	0140	18.08
04.01 A II b) 1	0150	13.69
04.01 A II b) 2	0160	16.87
04.01 B I	0200	34.70
04.01 B II	0300	73.41
04.01 B III	0400	113.46
04.02 A I	0500	5.13
04.02 A II a) 1	0620	64.30
04.02 A II a) 2	0720	105.01
04.02 A II a) 3	0820	107.43
04.02 A II a) 4	0920	124.05
04.02 A II b) 1	1020	57.05
04.02 A II b) 2	1120	97.76
04.02 A II b) 3	1220	100.18
04.02 A II b) 4	1320	116.80
04.02 A III a) 1	1420	20.56
04.02 A III a) 2	1520	27.76
04.02 A III b) 1	1620	73.41
04.02 A III b) 2	1720	113.46
04.02 B I a)	1820	36.27
04.02 B I b) 1 aa)	2220	per kg 0.5705 ⁽¹¹⁾
04.02 B I b) 1 bb)	2320	per kg 0.9776 ⁽¹¹⁾
04.02 B I b) 1 cc)	2420	per kg 1.1680 ⁽¹¹⁾
04.02 B I b) 2 aa)	2520	per kg 0.5705 ⁽¹²⁾
04.02 B I b) 2 bb)	2620	per kg 0.9776 ⁽¹²⁾
04.02 B I b) 2 cc)	2720	per kg 1.1680 ⁽¹²⁾
04.02 B II a)	2820	38.21
04.02 B II b) 1	2910	per kg 0.7341 ⁽¹²⁾
04.02 B II b) 2	3010	per kg 1.1346 ⁽¹²⁾
04.03 A	3110	133.48
04.03 B	3210	162.85
04.04 A I a) 1	3321	18.13
04.04 A I a) 2	3420	141.04 ⁽¹³⁾ ⁽²⁰⁾
04.04 A I b) 1 aa)	3521	18.13
04.04 A I b) 1 bb)	3619	141.04 ⁽¹³⁾ ⁽²⁰⁾
04.04 A I b) 2	3719	141.04 ⁽¹³⁾ ⁽²⁰⁾
04.04 A II	3800	141.04 ⁽²⁰⁾
04.04 B	3900	153.66 ⁽¹⁴⁾
04.04 C	4000	109.03 ⁽²³⁾
04.04 D I	4120	36.27
04.04 D II a) 1	4410	119.83 ⁽²¹⁾
04.04 D II a) 2	4510	119.93
04.04 D II b)	4610	216.65
04.04 E I a)	4710	153.66
04.04 E I b) 1 aa) 11)	4840	163.85 ⁽¹⁹⁾
04.04 E I b) 1 aa) 22) aaa)	4850	163.85 ⁽¹⁹⁾
04.04 E I b) 1 aa) 22) bbb)	4860	163.85 ⁽¹⁹⁾
04.04 E I b) 1 bb)	4870	163.85 ⁽¹⁹⁾

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CCT heading No	Code	Import levy
04.04 E I b) 1 cc)	4880	163.85 ⁽¹⁹⁾
04.04 E I b) 1 dd)	4890	163.85
04.04 E I b) 2 aa)	4922	126.34 ⁽¹⁵⁾ ⁽²²⁾
04.04 E I b) 2 bb)	5022	126.34 ⁽¹⁶⁾ ⁽²²⁾
04.04 E I b) 3	5030	126.34 ⁽¹⁷⁾
04.04 E I b) 4	5060	126.34 ⁽¹⁷⁾
04.04 E I b) 5 aa)	5130	126.34 ⁽¹⁹⁾ ⁽²³⁾ ⁽²⁴⁾
04.04 E I b) 5 bb)	5140	126.34 ⁽²³⁾ ⁽²⁴⁾
04.04 E I c) 1	5210	94.76
04.04 E I c) 2	5250	223.06
04.04 E II a)	5310	153.66
04.04 E II b)	5410	223.06
17.02 A II ⁽¹⁸⁾	5500	33.79
21.07 F I	5600	33.79
23.07 B I a) 3	5700	45.21
23.07 B I a) 4	5800	58.33
23.07 B I b) 3	5900	55.31
23.07 B I c) 3	6000	47.16
23.07 B II	6100	58.33

For notes ⁽¹⁾ to ⁽¹⁰⁾, see notes ⁽¹⁾ to ⁽¹⁰⁾ of Regulation (EEC) No 3763/81 (OJ No L 374, 30. 12. 1981, p. 43).

⁽¹¹⁾ The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
- (b) 7.25 ECU ; and
- (c) 14.21 ECU.

⁽¹²⁾ The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ; and
- (b) 14.21 ECU.

⁽¹³⁾ The levy is limited to 9.07 ECU per 100 kg net weight for imports from Switzerland.

⁽¹⁴⁾ The levy on 100 kg net weight is limited to 6 % of the value for customs purposes.

⁽¹⁵⁾ The levy is limited to 75.33 ECU per 100 kg net weight for imports from Romania or Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

⁽¹⁶⁾ The levy is limited to 99.51 ECU per 100 kg net weight for imports from Romania or Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

⁽¹⁷⁾ The levy is limited to 63.24 ECU per 100 kg net weight for imports from Bulgaria, Hungary, Romania, Turkey or Cyprus (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

⁽¹⁸⁾ Lactose and lactose syrup falling within subheading 17.02 A I are, in pursuance of Regulation (EEC) No 2730/75, subject to the same levy as that applicable to lactose and lactose syrup falling within subheading 17.02 A II.

⁽¹⁹⁾ Within the tariff quotas referred to in Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 2915/79 the levy on 100 kg net weight shall be equal to 12.09 ECU.

⁽²⁰⁾ The levy is limited to 18.13 ECU per 100 kg net weight for imports from Austria or Finland in accordance with the requirements of Regulation (EEC) No 3700/81.

⁽²¹⁾ The levy is limited to 36.27 ECU per 100 kg net weight for imports from Austria or Finland in accordance with the requirements of Regulation (EEC) No 3700/81.

⁽²²⁾ The levy is limited to 55.00 ECU per 100 kg net weight for imports from Austria in accordance with the requirements of Regulation (EEC) No 3700/81.

-
- (²³) The levy is limited to 50.00 ECU per 100 kg net weight for imports from Austria in accordance with the requirements of Regulation (EEC) No 3700/81.
- (²⁴) The levy is limited to 18.13 ECU per 100 kg net weight for imports from Finland in accordance with the requirements of Regulation (EEC) No 3700/81.
-

NB: For the purposes of heading No 04.04, the exchange rate to be applied in converting into national currencies the ECU referred to in the subdivisions of this heading shall, notwithstanding general rule C 3 contained in Part I, Section I, of the Common Customs Tariff, be the representative rate, if such a rate is fixed pursuant to Council Regulation No 129 on the value of the ECU and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy (OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 861/82

of 14 April 1982

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on

sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April 1982.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 April 1982 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid:		
	A. White sugar; flavoured or coloured sugar:		
	(I) White sugar:		
	(a) Candy sugar	21.55	
	(b) Other	24.27	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0.2155
	B. Raw sugar:		
	II. Other:		
	(a) Candy sugar	19.83 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	21.48 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 862/82
of 14 April 1982
fixing the sluice-gate prices and levies for pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2759/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in pigmeat ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2966/80 ⁽²⁾, and in particular
Articles 8 and 12 (1) thereof,

Whereas sluice-gate prices for pig carcasses and for the
other products specified in Article 1 of Council Regu-
lation (EEC) No 2766/75 of 29 October 1975 esta-
blishing the list of products for which sluice-gate
prices are to be fixed and laying down the rules for
fixing the sluice-gate prices for pig carcasses ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 772/79 ⁽⁴⁾, and
levies for the products specified in Article 1 (1) of
Regulation (EEC) No 2759/75, must be fixed in
advance for each quarter in accordance with the
methods of calculation laid down in Commission
Regulation (EEC) No 2109/81 of 22 July 1981 fixing
the levies and sluice-gate prices on pigmeat ⁽⁵⁾;

Whereas, since sluice-gate prices and levies for
pigmeat were last fixed by Regulation (EEC) No
97/82 ⁽⁶⁾ and corrected by Regulation (EEC) No
130/82 ⁽⁷⁾ for the period 1 February to 30 April 1982,
they must be fixed anew for the period 1 May to 31
July 1982; whereas such prices and levies should in
principle be fixed by reference to feed grain prices for
the period 1 November 1981 to 31 March 1982;

Whereas, when the sluice-gate price applicable from 1
November, 1 February and 1 May is being fixed,
trends in world market prices for feed grain are to be
taken into account only if the value of the quantity of
feed grain required varies by at least a specified
minimum in relation to that used in calculating the
sluice-gate price for the preceding quarter; whereas
this minimum was fixed by Regulation (EEC) No
2766/75 at 3 %;

Whereas the value of the quantity of feed grain varies
by more than 3 % from that used for the preceding

quarter; whereas the sluice-gate prices should there-
fore be maintained unchanged until 31 July 1982;

Whereas, when the levies applicable from 1
November, 1 February and 1 May are being fixed,
trends in world market prices for feed grain should be
taken into account only if at the same time a new
sluice-gate price is being fixed;

Whereas, since no new sluice-gate price is to be fixed,
the levies should accordingly be maintained
unchanged until 31 July 1982;

Whereas, in the case of products falling within any of
subheadings 02.01 B II c) 1 to 7, 15.01 A I, 16.01 A or
16.02 A II of the Common Customs Tariff, in respect
of which the rate of duty has been bound within
GATT, the levies should be limited to the amounts
resulting from that binding;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the period 1 May to 31 July 1982, the
sluice-gate prices provided for in Article 12 of Regu-
lation (EEC) No 2759/75 for the products specified in
Article 1 of Regulation (EEC) No 2766/75 and the
levies provided for in Article 8 of Regulation (EEC)
No 2759/75 for the products specified in Article 1 (1)
of that Regulation shall be as shown in the Annex to
corrected Regulation (EEC) No 97/82.

2. Provided that, in the case of products falling
within any of subheadings 02.01 B II c) 1 to 7, 15.01
A I, 16.01 A or 16.02 A II of the Common Customs
Tariff, in respect of which the rate of duty has been
bound within GATT, the levy shall not exceed the
amount resulting from that binding.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1982.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 99, 21. 4. 1979, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 25. 7. 1981, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 13, 19. 1. 1982, p. 12.

⁽⁷⁾ OJ No L 16, 22. 1. 1982, p. 28.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 863/82
of 14 April 1982
fixing the export refunds on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75
provides that the difference between quotations or
prices on the world market for the products listed in
Article 1 of those Regulations and prices for those
products within the Community may be covered by an
export refund ;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No
2744/75 of 29 October 1975 laying down general rules
for granting export refunds on cereals and criteria for
fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, provides that
when refunds are being fixed account must be taken of
the existing situation and the future trend with regard
to prices and availabilities of cereals on the Commu-
nity market on the one hand and prices for cereals and
cereal products on the world market on the other ;
whereas the same Article provides that it is also im-
portant to ensure equilibrium and the natural develop-
ment of prices and trade on cereal markets and,
furthermore, to take into account the economic aspect
of the proposed exports, and the need to avoid disturb-
ances on the Community market ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29
October 1975 on the import and export system for
products processed from cereals and from rice ⁽⁴⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1783/81 ⁽⁵⁾,
defines the specific criteria to be taken into account

when the refund on these products is being calcu-
lated ;

Whereas it follows from applying these detailed rules
to the present situation on the market in products
processed from cereals and rice that the export refund
should be fixed at an amount which will cover the
difference between Community prices and world
market prices ;

Whereas the world market situation or the specific
requirements of certain markets may make it necessary
to vary the refund for certain products according to
destination ;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent ;

Whereas the refund must be fixed once a month ;
whereas it may be altered in the intervening period ;

Whereas the Management Committee for Cereals has
not delivered an opinion within the time limit set by
its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds on malt listed in Article 1 (d) of
Regulation (EEC) No 2727/75 subject to Regulation
(EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April
1982.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁵⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 10.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1982.

For the Commission
Poul DALSGER
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 April 1982 fixing the export refunds on malt

<i>(ECU/tonne)</i>	
CCT heading No	Refund
11.07 A I b)	66.50
11.07 A II b)	80.19
11.07 B	93.45

II

(Acts whose publication is not obligatory)

CONFERENCE OF THE REPRESENTATIVES OF THE
GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES

DECISION
OF THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

of 1 April 1982

appointing a Member of the Commission of the European Communities

(82/206/ECSC, EEC, Euratom)

THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF THE
EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a single Council and a single Commission of the
European Communities, and in particular Article 11 and the second subparagraph of
Article 12 thereof,

Whereas Mr Michael O'Kennedy was appointed Member of the Commission by Decision
of the representatives of the Governments of the Member States of 1 January 1981;
whereas Mr Michael O'Kennedy tendered his resignation on 9 March 1982;

Whereas, therefore, a replacement must be found for the vacancy thus created,

HAVE DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr Richard Burke is hereby appointed Member of the Commission of the European
Communities for the period 1 April 1982 to 5 January 1985 inclusive.

Done at Brussels, 1 April 1982.

The President
P. NOTERDAEME

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 31 March 1982

under the Treaties, concerning fishery activities in waters under the sovereignty or jurisdiction of Member States, taken on a temporary basis pending the adoption of permanent Community measures

(82/207/EEC)

The Council refers to its declaration of 30 May 1980 on the implementation of the common fisheries policy⁽¹⁾.

Pending a decision in this area and bearing in mind the Community's competence in the matter and the obligations on the Member States as defined by the Court of Justice, the Council has decided as follows:

From 1 April 1982 until a decision is adopted or until 30 April 1982, whichever is the earlier, the Member States shall conduct their fishing activities in accordance with the usual seasonal cycles, taking into account the TACs proposed by the Commission on 24 July 1981 and the portion of those TACs which remains available to the Community bearing in mind its commitments to non-member countries.

Done at Brussels, 31 March 1982.

For the Council

The President

P. de KEERSMAEKER

⁽¹⁾ OJ No C 158, 27. 6. 1980, p. 2.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 10 March 1982

approving certain humanitarian organizations for the purpose of exempting their food-aid operations from the application of monetary compensatory amounts

(Only the Danish text is authentic)

(82/208/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3605/81 ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1371/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2898/81 ⁽⁴⁾, laid down detailed rules for the administrative application of the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 974/71 ;

Whereas exports to non-member countries carried out in the context of the food-aid operations referred to in Article 21 (2) of Regulation (EEC) No 1371/81 must be exempted from monetary compensatory amounts where such exports are carried out by humanitarian organizations approved in accordance with Community procedures ;

Whereas an examination of the statutes of the 'Dansk Røde Kors', 'Caritas Danmark', 'Folkekirkens Nødhjælp', 'Red Barnet', 'ASF Dansk Folkehjælp' and

'Komiteen Gladsaxe Hjælper Koszalin' shows that the said associations are humanitarian organizations ;

Whereas those organizations intend to carry out humanitarian food-aid operations in favour, in particular, of Poland ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of all the relevant management committees,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

1. The following humanitarian organizations :

- Dansk Røde Kors
- Caritas Danmark
- Folkekirkens Nødhjælp
- Red Barnet
- ASF Dansk Folkehjælp
- Komiteen Gladsaxe Hjælper Koszalin

are hereby approved for the purposes of Article 21 (2) of Regulation (EEC) No 1371/81 with effect from 1 March 1982.

2. Denmark shall determine the conditions under which the organizations referred to in paragraph 1 are eligible for application of the provisions of Article 21 (2) of Regulation (EEC) No 1371/81.

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 362, 17. 12. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 138, 25. 5. 1981, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 287, 8. 10. 1981, p. 1.

Article 2

Denmark shall inform the Commission :

- on 1 February of every year, of the quantities exported as aid by the organizations mentioned in Article 1 during the previous calendar year,
- forthwith, in the event of any change with regard to the nature of the activities of the said organizations.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Denmark.

Done at Brussels, 10 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 12 March 1982

fixing the maximum aid levels for butter and concentrated butter for the 15th individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1932/81

(82/209/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

concentrated butter, the amount of the processing security must be fixed taking account of the maximum aid level ;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas, in the light of the tenders received in response to the 15th individual invitation to tender, the maximum aid should be fixed at the level specified below and the processing security for concentrated butter determined accordingly ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 12 (3) thereof,

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1932/81 of 13 July 1981 on the grant of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other food-stuffs⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 48/82⁽³⁾, intervention agencies are to undertake a standing invitation to tender for aid for butter and concentrated butter ;

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

Whereas Article 7 of the said Regulation lays down that a maximum aid level is to be fixed for the butter and for the concentrated butter and that this is to be differentiated according to the intended use and the fat content of the butter, or that a decision may be taken not to accept any tender ; whereas, in the case of

For the 15th individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1932/81, in respect of which the time limit for submission of tenders expired on 9 March 1982, the maximum aid and processing securities are hereby fixed as follows :

(a) *for butter :*

Use to which the butter is to be put (Article 4 of Regulation (EEC) No 262/79)	Fat content of the butter	(ECU/100 kg butter)
		Maximum aid level
Formula A	82 % or more	160.00
	80 % or more, but not exceeding 82 %	156.10
Formula B	82 % or more	105.00
	80 % or more, but not exceeding 82 %	102.40

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 191, 14. 7. 1981, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 7, 12. 1. 1982, p. 5.

(b) *for concentrated butter:*

<i>(ECU/100 kg pure concentrated butter)</i>		
Use to which the concentrated butter is to be put (Article 4 of Regulation (EEC) No 262/79)	Maximum aid level	Processing security
Formula A and/or C	212-00	233-00
Formula B	145-00	160-00

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 12 March 1982.

For the Commission
Poul DALSAER
Member of the Commission

COMMISSION OPINION**of 16 March 1982**

addressed to the Kingdom of Belgium pursuant to Council Regulation (EEC) No 954/79 of 15 May 1979 concerning the ratification by Member States of, or their accession to, the United Nations Convention on a Code of Conduct for Liner Conferences

(82/210/EEC)

1. By letter dated 22 December 1981, the Shipping and Inland Navigation Administration of the Ministry of Transport sent to the Commission the following documents, for consultation purposes, under Article 6 of the abovementioned Regulation :

- a preliminary draft law concerning the ratification of the United Nations Convention on a Code of Conduct for Liner Conferences, and
- a draft explanatory memorandum on this preliminary draft law.

2. The following comments are called for in the light of examination of these documents :

Preliminary draft*Article 1*

In order to comply with Article 1 of Regulation (EEC) No 954/79 of 15 May 1979, the following should be added to Article 1 of the preliminary draft :

‘subject to the provisions of Regulation (EEC) No 954/79 of 15 May 1979’.

Article 4

This Article should include a statement that the term ‘national shipping line’ in the case of a Member State of the European Economic Community includes any shipping line established on the territory of such Member State in accordance with the EEC Treaty and which satisfies the recognition requirements.

In addition, it should be made clearer in the explanatory memorandum that these companies must be granted equal treatment.

3. The Commission therefore hereby expresses a favourable opinion on the preliminary draft law and explanatory memorandum communicated to it, subject to the above comments, and taking into account the fact that the principles set out in point 2 are mentioned in the explanatory memorandum.

Done at Brussels, 16 March 1982.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 17 March 1982

establishing that the 'Jodon EA — immersion type X-Y micropositionable photographic plate holder, model MPH-45W, with beam splitter attenuator, model UBA-200 and parabolic mirrors' may not be imported free of Common Customs Tariff duties

(82/211/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1798/75 of 10 July 1975 on the importation free of Common Customs Tariff duties of educational, scientific and cultural materials⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1027/79⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2784/79 of 12 December 1979 laying down provisions for the implementation of Regulation (EEC) No 1798/75⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, by letter dated 10 September 1981, the United Kingdom requested the Commission to invoke the procedure provided for in Article 7 of Regulation (EEC) No 2784/79 in order to determine whether or not the 'Jodon EA — immersion type X-Y micropositionable photographic plate holder, model MPH-45W, with beam splitter attenuator, model UBA-200 and parabolic mirrors', intended for use in teaching experimental techniques of holography and related laser-based methods as well as for general research in the same fields, should be considered as a scientific apparatus and, where the reply is in the affirmative, whether apparatus of equivalent scientific value is currently being manufactured in the Community;

Whereas, in accordance with the provisions of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 2784/79, a group of experts composed of representatives of all the Member States met on 5 February 1982 within the framework of the Committee on Duty-Free Arrangements to examine the matter;

Whereas this examination showed that the 'Jodon EA — immersion type X-Y micropositionable photographic plate holder, model MPH-45W, with beam splitter attenuator, model UBA-200 and parabolic mirrors', may not be regarded as an instrument or

apparatus within the meaning of Article 3 (1) of the aforementioned Regulation (EEC) No 1798/75, but consists in fact of three accessories of a holographic system; whereas the latter must therefore be regarded as 'accessories' within the meaning of Article 3 (2) (a) of the said Regulation; whereas the possibility of granting importation free of duties must therefore be assessed in the light of the provisions of the said Article 3 (2) (a);

Whereas the accessories in question are not suitable for use with an instrument or apparatus imported free of duties or capable of being so imported; whereas, therefore, the conditions for import free of duties are not fulfilled,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The 'Jodon EA — immersion type X-Y micropositionable photographic plate holder, model MPH-45W, with beam splitter attenuator, model UBA-200 and parabolic mirrors', which is the subject of an application by the United Kingdom of 10 September 1981 may not be imported free of Common Customs Tariff duties.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 March 1982.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 184, 15. 7. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 318, 13. 12. 1979, p. 32.

COMMISSION DECISION

of 17 March 1982

establishing that the apparatus described as 'Perkin-Elmer — atomic absorption spectrophotometer, model 4000' may not be imported free of Common Customs Tariff duties

(82/212/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1798/75 of 10 July 1975 on the importation free of Common Customs Tariff duties of educational, scientific and cultural materials ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1027/79 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2784/79 of 12 December 1979 laying down provisions for the implementation of Regulation (EEC) No 1798/75 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, by letter dated 7 September 1981, the Federal Republic of Germany requested the Commission to invoke the procedure provided for in Article 7 of Regulation (EEC) No 2784/79 in order to determine whether or not the apparatus described as 'Perkin-Elmer — atomic absorption spectrophotometer, model 4000', to be used for trace analysis methods and for the determination of toxic elements through atomic absorption, should be considered to be a scientific apparatus and, where the reply is in the affirmative, whether apparatus of equivalent scientific value is currently being manufactured in the Community;

Whereas, in accordance with the provisions of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 2784/79, a group of experts composed of representatives of all the Member States met on 4 February 1982 within the framework of the Committee on Duty-Free Arrangements to examine the matter;

Whereas this examination showed that the apparatus in question is a spectrophotometer;

Whereas its objective technical characteristics such as the answer of the entire spectral field of the analysis

and the use to which it is put make it specially suited to scientific research; whereas, moreover, apparatus of the same kind are principally used for scientific activities; whereas it must therefore be considered to be a scientific apparatus;

Whereas, however, on the basis of information received from Member States, apparatus of scientific value equivalent to the said apparatus, capable of being used for the same purposes, are currently being manufactured in the Community; whereas this applies, in particular, to the apparatus 'SPg' and 'SP 2900' manufactured by Pye Unicam Ltd, York Street, UK-Cambridge,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The apparatus described as 'Perkin-Elmer — atomic absorption spectrophotometer, model 4000', which is the subject of an application by the Federal Republic of Germany of 7 September 1981, may not be imported free of Common Customs Tariff duties.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 March 1982.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 184, 15. 7. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 318, 13. 12. 1979, p. 32.

COMMISSION DECISION

of 17 March 1982

establishing that the apparatus described as 'Perkin-Elmer — atomic absorption spectrophotometer, model 4000G' may not be imported free of Common Customs Tariff duties

(82/213/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1798/75 of 10 July 1975 on the importation free of Common Customs Tariff duties of educational, scientific and cultural materials ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1027/79 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2784/79 of 12 December 1979 laying down provisions for the implementation of Regulation (EEC) No 1798/75 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, by letter dated 7 September 1981, the Federal Republic of Germany requested the Commission to invoke the procedure provided for in Article 7 of Regulation (EEC) No 2784/79 in order to determine whether or not the apparatus described as 'Perkin-Elmer — atomic absorption spectrophotometer, model 4000G', to be used for the quantitative determination of trace elements in soil, rock, plant and water, should be considered to be a scientific apparatus and, where the reply is in the affirmative, whether apparatus of equivalent scientific value is currently being manufactured in the Community;

Whereas, in accordance with the provisions of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 2784/79, a group of experts composed of representatives of all the Member States met on 4 February 1982 within the framework of the Committee on Duty-Free Arrangements to examine the matter;

Whereas this examination showed that the apparatus in question is a spectrophotometer;

Whereas its objective technical characteristics such as the answer in the entire spectral field of the analysis

and the use to which it is put make it specially suited to scientific research; whereas, moreover, apparatus of the same kind are principally used for scientific activities; whereas it must therefore be considered to be a scientific apparatus;

Whereas, however, on the basis of information received from Member States, apparatus of scientific value equivalent to the said apparatus, capable of being used for the same purposes, are currently being manufactured in the Community; whereas this applies, in particular, to the apparatus 'SPg' and 'SP 2900' manufactured by Pye Unicam Ltd, York Street, UK-Cambridge,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The apparatus described as 'Perkin-Elmer — atomic absorption spectrophotometer, model 4000G', which is subject of an application by the Federal Republic of Germany of 7 September 1981 may not be imported free of Common Customs Tariff duties.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 March 1982.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 184, 15. 7. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 318, 13. 12. 1979, p. 32.

COMMISSION DECISION

of 18 March 1982

fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1604/81

(82/214/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 1604/81⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas in fixing this maximum the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on common wheat to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1604/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 18 March 1982 at 66.50 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION

of 18 March 1982

fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation
to tender issued in Regulation (EEC) No 1605/81

(82/215/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules
for granting export refunds on cereals and criteria for
fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular
Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund
on barley was issued under Commission Regulation
(EEC) No 1605/81 ⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regula-
tion (EEC) No 279/75 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation
(EEC) No 2944/78 ⁽⁶⁾, the Commission, acting under
the procedure laid down in Article 26 of Regulation
(EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum
export refund; whereas in fixing this maximum the
criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation
(EEC) No 2746/75 must be taken into account;
whereas a contract is awarded to any tenderer whose
tender is equal to or less than the maximum export
refund;

Whereas the application of the abovementioned
criteria to the current market situation for the cereal in
question results in the maximum export refund being
fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The maximum export refund on barley to be exported
pursuant to the invitation to tender for the export of
barley issued in Regulation (EEC) No 1605/81 is
hereby fixed on the basis of the tenders submitted by
18 March 1982 at 39.75 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION

of 19 March 1982

on the issue of import licences in respect of beef and veal products originating
in Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland

(82/216/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 435/80 of 18 February 1980 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean, and Pacific States or in the overseas countries and territories ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3019/81 ⁽²⁾, and in particular Article 23 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3583/81 ⁽⁴⁾, and in particular Article 15 (6) (b) (i) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 435/80 provides for the possibility of issuing import licences for beef and veal products; whereas, however, imports must take place within the limits of the quantities specified for each of these exporting non-member countries;

Whereas the applications for import licences submitted between 1 and 10 March 1982, expressed in terms of boned meat, in accordance with Article 15 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2377/80, do not exceed, in respect of products originating from Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland, the quantities available from these States; whereas it is therefore possible to issue import licences in respect of the quantities requested;

Whereas the quantities in respect of which it will be possible to apply for licences from 1 April 1982 should be fixed,

The following Member States shall issue on 22 March 1982 import licences concerning beef and veal products, expressed in terms of boned meat, originating from certain African, Caribbean and Pacific States, in respect of the quantities and the countries of origin stated:

1. Netherlands :
17.0 tonnes originating from Botswana;
2. United Kingdom :
532.8 tonnes originating from Botswana,
103.4 tonnes originating from Swaziland;
3. the Federal Republic of Germany :
192.7 tonnes originating from Botswana.

Article 2

Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 15 (6) (b) (ii) of Regulation (EEC) No 2377/80 during the first 10 days of April 1982, in respect of the following quantities of boned beef and veal:

Botswana :	16 692.1 tonnes
Kenya :	142.0 tonnes
Madagascar :	7 556.5 tonnes
Swaziland :	3 259.6 tonnes.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 28. 2. 1980, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 302, 23. 10. 1981, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 359, 15. 12. 1981, p. 15.

COMMISSION DECISION**of 22 March 1982****approving certain transport operations in respect of beef carried out by the
United Kingdom intervention agency during 1981****(Only the English text is authentic)****(82/217/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 729/70
of 21 April 1970 on the financing of the common
agricultural policy ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 3509/80 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1883/78 of 2 August 1978 laying down general rules
for the financing of intervention by the European
Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee
Section ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1303/81 ⁽⁴⁾,

Whereas, under Article 5 (1) of Council Regulation
(EEC) No 3247/81 ⁽⁵⁾, expenditure on certain transport
operations in respect of beef held by intervention
agencies is chargeable to the Guarantee Section of the
European Agricultural Guidance and Guarantee Fund ;

Whereas Article 9 (1) of Commission Regulation
(EEC) No 2226/78 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 3361/81 ⁽⁷⁾, amended the conditions govern-
ing the financing of movements of intervention beef ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
2331/78 ⁽⁸⁾ provided for a derogation from the condi-
tions for designating intervention centres in the case
of Ireland and the United Kingdom ; whereas this
derogation entails certain transport operations within
these Member States ;

Whereas the United Kingdom has notified the
Commission of the reasons necessitating the transport
during 1981 of approximately 65 tonnes of beef taken
over by its intervention agency, and has requested that
these transport operations be approved ; whereas the
reasons given justify approval of such transport ;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

In accordance with Article 5 (1) of Regulation (EEC)
No 3247/81, the transport during 1981 within the
United Kingdom of approximately 65 tonnes of
bone-in beef taken over by the United Kingdom inter-
vention agency is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the United Kingdom.

Done at Brussels, 22 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1980, p. 87.

⁽³⁾ OJ No L 216, 5. 8. 1978, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 130, 16. 5. 1981, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 327, 14. 11. 1981, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 339, 26. 11. 1981, p. 22.

⁽⁸⁾ OJ No L 281, 6. 10. 1978, p. 7.

COMMISSION DECISION**of 22 March 1982****approving certain transport operations in respect of beef carried out by the
French intervention agency during 1981****(Only the French text is authentic)****(82/218/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 729/70
of 21 April 1970 on the financing of the common
agricultural policy ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 3509/80 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1883/78 of 2 August 1978 laying down general rules
for the financing of intervention by the European
Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee
Section ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1303/81 ⁽⁴⁾,

Whereas, under Article 5 (1) of Council Regulation
(EEC) No 3247/81 ⁽⁵⁾, expenditure on certain transport
operations in respect of beef held by intervention
agencies is chargeable to the Guarantee Section of the
European Agricultural Guidance and Guarantee Fund;

Whereas Article 9 (1) of Commission Regulation
(EEC) No 2226/78 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 3361/81 ⁽⁷⁾, amended the conditions govern-
ing the financing of movements of intervention beef;

Whereas France has notified the Commission of the
reasons necessitating the transport during 1981 within
France of some 8 055 tonnes of bone-in beef taken

over by its intervention agency and has requested that
these transport operations be approved;

Whereas the reasons given justify approval of such
transport;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In accordance with Article 5 (1) of Regulation (EEC)
No 3247/81, the transport during 1981 within France
of approximately 8 055 tonnes of bone-in beef taken
over by the French intervention agency is hereby
approved.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done Decision Brussels, 22 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1980, p. 87.

⁽³⁾ OJ No L 216, 5. 8. 1978, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 130, 16. 5. 1981, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 327, 14. 11. 1981, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 339, 26. 11. 1981, p. 22.

COMMISSION DECISION**of 1 April 1982****authorizing the French Republic not to apply Community treatment to men's and boys' shirts, woven, originating in Indonesia****(Only the French text is authentic)****(82/219/EEC)****THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,**

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to Commission Decision 80/47/EEC of 20 December 1979 on surveillance and protective measures which Member States may be authorized to take in respect of imports of certain products originating in third countries and put into free circulation in another Member State⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas on 23 March 1982 a request was made under the first paragraph of Article 115 of the Treaty by the French Government to the Commission of the European Communities for authorization not to apply Community treatment to men's and boys' shirts, woven, falling within subheading 61.03 A of the Common Customs Tariff (category 8), originating in Indonesia and in free circulation in the other Member States;

Whereas the importation into the Community of the products in question originating in Indonesia is covered by an Agreement negotiated between the Community and that country; whereas under that Agreement Indonesia has undertaken to take all necessary steps to limit its exports of the products in question to the Community within certain ceilings;

Whereas, in order to implement that Agreement and take account of its characteristics, the Council adopted Regulation (EEC) No 3059/78⁽²⁾ introducing specific common rules for imports of certain textile products;

Whereas the differences in market conditions within the Community and the particular sensitivity of this branch of Community industry have been taken into account in allocating the abovementioned Community ceiling between the Member States;

Whereas for this reason disparities still exist between the conditions governing the importation of the products in question into the different Member States;

whereas uniformity can only be brought about gradually;

Whereas these disparities in the commercial policy measures applied by the Member States have resulted in deflections of trade, in that since 1 January 1982 France has admitted the products in question in free circulation, originating in the said third country, which amount to approximately 19 % of the quota for Indonesia;

Whereas, with regard to the situation of the industry concerned, the last information received by the Commission indicates that total imports of the products in question originating in third countries have increased from 19 383 000 pieces in 1979 to 21 367 000 pieces in 1980 and to 21 587 000 pieces in 1981; whereas the market share taken by those imports has risen from 35.7 % in 1979 to 40.3 % in 1980 and in 1981;

Whereas the prices of the products in question originating in Indonesia are considerably below the prices of like products manufactured in France;

Whereas output of like products in France has fallen from 35 519 000 pieces in 1979 to 33 363 000 pieces in 1980 and amounted to 33 804 000 pieces in 1981; whereas the domestic industry's share of the home market amounted to 58.5 % in 1979, to 54.7 % in 1980 and to 56.1 % in 1981;

Whereas further indirect imports, in addition to those already admitted or planned, would be likely to aggravate these difficulties and jeopardize the aims of the abovementioned commercial policy measures;

Whereas it is not possible to set in motion rapidly the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States;

Whereas authorization should accordingly be given for the application of protective measures under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down in Decision 80/47/EEC, and in particular Article 3 thereof;

Whereas an application for import documents covering 36 000 pieces is duly pending with the authorities of the Member State having made the request; whereas, in view of the amount involved, this application does not need to be covered by such authorization,

⁽¹⁾ OJ No L 16, 22. 1. 1980, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 365, 27. 12. 1978, p. 1.

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 2

This Decision shall apply until 30 September 1982.

Article 1

The French Republic is authorized not to apply Community treatment to the products indicated below, originating in Indonesia and in free circulation in the other Member States, in respect of which applications for import licences were lodged after 23 March 1982.

Article 3

This Decision is addressed to the French Republic.

CCT heading No	Description
61.03 A (NIMEXE codes 61.03-11, 15, 19) (category 8)	Men's and boys' shirts, woven, of wool, of cotton or of man-made textile fibres

Done at Brussels, 1 April 1982.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

THE EUROPEAN COMMUNITY'S RESEARCH POLICY

**Science and research are foundation stones for long-term economic development.
The pace of progress depends on them as much today as in the past.**

It was therefore inevitable that from the outset the European Community would be involved in them. In the future much will depend on whether the European countries and the European Community show themselves capable of adopting a policy commensurate with the issues at stake.

What can and must the Community do to encourage research within its territory?

The Community has no intention of taking over from the industrial and government research effort in the Member States. However, it is in a position to carry out in its own research centres and with its own funds various specific projects that serve the common interests of the Community.

It can also provide financial support of up to 50 % of the cost for certain projects carried out by one or more Member States.

The Community also has a coordinating role. Its main aim is to facilitate discussion between those responsible for national research projects. These discussions can cover a wide variety of aims and achievements.

The Community is currently giving priority to the execution and promotion of research in several key areas. The first is the security of our supplies of raw materials (energy, food, other raw materials), followed by efforts to increase the competitiveness of industry, then the improvement of living and working conditions and finally the protection of our environment.

1980 — 28 pp., 1 tab., 4 ill. — 16.2 x 22.9 cm / European Documentation Series — 5-1980

ISBN 92-825-2020-X / Catalogue number: CB-NC-80-005-EN-C / £Ir1 0.65 / £ 0.65 / \$US 1.30

This publication is available at the following addresses:

Information offices

DUBLIN:
39 Molesworth Street,
Dublin 2,
tel. 76 0353.

LONDON:
20 Kensington Palace Gardens,
London W8 4QQ,
tel. 727 8090.

BELFAST:
9/15 Bedford Street,
Windsor House.

CARDIFF:
4 Cathedral Road,
Cardiff CF1 9SG,
tel. 27 1631.

EDINBURGH:
7 Alva Street,
Edinburgh EH2 4PH,
tel. 225 2058.

OTTAWA:
Inn of the Provinces — Office
Tower
(Suite 1110)
350 Sparks Street,
Ottawa, Ont. K1R 7S8,
tel. 238 6464.

WASHINGTON:
2100 M. Street, N.W.
(Suite 707), Washington,
DC 20037-USA,
tel. 202 862 9500.

NEW YORK:
1 Dag Hammarskjöld Plaza,
245 East 47th Street,
New York, NY 10017-USA,
tel. 212 371 3804.

Sales offices

IRELAND:
Government Publications,
Sales Office, GPO Arcade,
Dublin 1.

Stationery Office,
Dublin 4,
tel. 78 9644.

UNITED KINGDOM:
HM Stationery Office,
PO Box 569, London SE1 9NH,
tel. 928 6977, ext. 365.

**GRAND DUCHY OF
LUXEMBOURG
and OTHER COUNTRIES:**
Office for Official Publications of
the European Communities,
Boîte postale 1003, Luxembourg,
tel. 49 00 81.

HIGHER EDUCATION IN THE EUROPEAN COMMUNITY

A HANDBOOK FOR STUDENTS

1981 Edition

This handbook for students has been prepared, for the assistance of students and their advisers to bring together in all Community languages the basic information needed by those considering a period of higher education in another Member State.

The Handbook contains an entry for each of the Member States of the Community. Each entry consists of two main sections, a descriptive text and an appendix. The text gives general information on the structure of the higher education system, its institutions and the types of qualifications obtainable, on admission conditions and application procedures, and on fees, language requirements and grants, as well as an indication of important social elements such as social security counselling, accommodation, etc. The appendix to each country entry contains a list of addresses of organizations and institutions from which further information and/or application forms may be obtained, a bibliography of national information material, in most cases a table of subjects taught at each institution, and a glossary per national entry for the explanation of terms that have not been translated.

In addition to the national entries, the Handbook contains separate entries for the College of Europe at Bruges and the European University Institute at Florence.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 4·35, Bfrs 180, £ Irl 3, £ 2·80, US \$ 6·15

± 350 pages.

Publication No CB-32-81-253-EN-C

ISBN 92-825-2432-9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

L-2985 Luxembourg